



Distr.  
GENERAL

A/10127  
27 June 1975  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH



UN LIBRARY

1975

10000

الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثلاثون  
البند ١٢ من القائمة الأولية \*

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي

رسالة مؤرخة في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٧٥ ، وجهتها الى الأمين العام الممثلون الدائمون لفرنسا ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى ، والولايات المتحدة ، لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نشير الى الرسالة الموجبة الى سيادتك من الممثل الدائم لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية لدى الأمم المتحدة ، والمؤرخة في ٢٤ آذار/مارس ١٩٧٥ ( A/10062 ) ، بشأن تمثيل جمهورية المانيا الاتحادية في الدورة الأولى للجنة الأمم المتحدة المعنية بالشركات عبر-الوطنية .

ان ادعاء الممثل الدائم لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية بأن تسمية الدكتور ايبرهارد غونتير كممثل لجمهورية المانيا الاتحادية في الدورة الأولى للجنة الأمم المتحدة المعنية بالشركات عبر-الوطنية أمر يتناقض مع الاتفاق الرباعي، المؤرخ في ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٧١ ، لا أساس له ، ان أن ذلك الاتفاق ، الذي وقعته في برلين حكومات اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، وفرنسا ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، والولايات المتحدة ، لا يحتوي على نص يمكن منه استنتاج مثل هذا الادعاء .

ان موقع المكتب الاتحادي للاشراف على تحالفات المنتجين واتحادات الشركات في القطاعات الغربية من برلين قد نال ، في عام ١٩٥٧ ، موافقة السلطات البريطانية والفرنسية وسلطات الولايات المتحدة ، عملا بسلطتها العليا . وهذه السلطات على اقتناع بأن المكتب الاتحادي للاشراف على تحالفات المنتجين واتحادات الشركات لا يقوم في القطاعات الغربية من برلين بأعمال تدخل في نطاق ممارسة سلطة الدولة المباشرة على القطاعات الغربية من برلين . وبالتالي ، فان موقع ذلك المكتب ونشاطاته في القطاعات الغربية من برلين لا تتنافى مع أى من أحكام الاتفاق الرباعي .

\* A/10000

75-13066

ان رسالة الممثل الدائم لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، المشار لها أعلاه ، تحتوى على اشارة ناقصة ، وبالتالي مفضلة ، للاتفاق الرباعي . هذا وينص الجزء المتصل بالموضوع من ذلك الاتفاق الذى أشار اليه الممثل السوفياتي على الابقاء على الروابط بين القطاعات الغربية من برلين وجمهورية المانيا الاتحادية ، وانما هذه الروابط ، مع مراعاة أن هذه القطاعات لا تزال ليست جزءاً من الأجزاء المكونة لجمهورية المانيا الاتحادية ، وانها ليست خاضعة لحكمها .

أما فيما يتعلق بالرسائل الأخرى في هذا الشأن التي أرسلت الى الأمين العام ، نود أن نبين أن الدول التي هي ليست أطرافاً في الاتفاق الرباعي ليس لها اختصاص ابداء الرأى بأية حجج في أحكامه .

وسنكون ممتنين اذا ما تكرمت بتعميم هذه الرسالة ، بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، بمقتضى البند ١٢ من القائمة الأولية بالبنود المقترح ادراجها في جدول الأعمال المؤقت للدورة الثلاثين للجمعية العامة ( تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعي ) .

( توقيع ) جون سكالى	( توقيع ) ايفور ريتشارد	( توقيع ) لوى دى غويرنفود
الممثل الدائم	الممثل الدائم للمطبة	الممثل الدائم لفرنسا
للولايات المتحدة	المتحدة لبريطانيا	لدى الأمم المتحدة
الأمريكية لدى الأمم	الشمالي وايرلندا	
المتحدة	الشمالية لدى الأمم	
	المتحدة	